

2 TESALONICENSES

Yi Mimetz Necy Huidi San Pablo Yajnigüe Jé
Mibijcpidijc Jim Tesalónica

¹ Hich Pablo miid Silvano etz Timoteo cham nguexyich jada necy ma je migügtijc huidibi ajcxy jim Tesalónica yajpatp, etz yajpatcixy ma hich ajt nDios Teedy etz ajt nHuindzin Jesucristo. ² Huen hich ajt nDios Teedy etz hich ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt tunipy miid miich ajcxy etz xyajjotcugüygixip.

Dios tiydunipy yi pocyjäydijc ajcxy co anajty Cristo ymiñ jadug'oc

³ Migügtijc ajcxy, njatytimyajnajxypich jabom jabom jäygidaacin ma Dios miid miich ajcxy ycixpi. E jadu'n copicy nyajnaxyich jäygidaacin ma Dios, com miich ajcxy mibijcipy Jesucristo nigü jabom jabom, etz nañ nigü jabom jabom naychójcigixy nayjihüügixy nidüg nidüg. ⁴ Com miich ajcxy ooy nuucxy meecxy m'ijtcixy ma yi tzaachypi etz ayo'n huidibi ajcxy mminajxyp myajnajxyp, e nañ ooy mmijpidaaccixy Jesucristo, paady ycixpi ngapxpaadyich miich ajcxy ma yi migügtijc huidibi mijpidaacp Dios majaty tüg tüg cajp. ⁵ Miich mmibijcin etz mmecxtujcin yi' je' iixpejtíp co Dios ytudägyity miid ajcxy ytiyduunin, e xycöbijccixy co jëbi mdigüygixipy ma yi y'ane'mdac miid mmibijcin ycixpi. Miid jada ycixpi miich ajcxy mminajxcixy myajnajxcixy tzaachypi ayo'n.

⁶ Miid co Dios ytudägyity, yi' tzaachytunamb yi jäy ajcxy huidibi miich ajcxy xy'ixhuidijtp xypahuidijtp. ⁷ E nañ yi' ajcxy xymöhuipy jotcujc'ajtin tim jadu'n nej xymöhuángixyich jotcujc'ajtin je huin'it xii co anajty

ajt nHuindzin Jesucristo ñayguexïgyii co anajty miiñ ya naaxhuiñ jadüg'oc chooñ anajty tzajpjoty. Nañ je ángeles ajcxy mic'ajt miidpi miinaamb quipxyi miid Jesucristo. Miinaamb Jesús miid ane'min cõtujcïn e yajtigoydähua'ñ pocyjäydijc, tim jadu'n nej tüg mijjïin yajhuindigoydäy huen ytiijity. ⁸ Jesucristo chaachytunamyb je mayjäy ajcxy huidibi ca'p cöbicy Dios, etz huidibi ca' mijpidägy ajt nHuindzin Jesucristo y'ayuc ytiy'ajt oybi. ⁹ Yi jäy ajcxy huidibi miich ajcxy xy'ixhuidijtp xypahuidijtp, Dios yi' tzaachytunaanip ajcxy y'alma huinixii huinitempo. Dios ypidägaanip yi' ajcxy y'alma jiguëgy ma ni camïnaxii ajcxy ijxcixyp je nHuindzin Jesucristo etz yi' y'oy'ajtin etz ymic'ajtin. ¹⁰ Jadu'n yjadipy je huin'it xii huin'it tiempo co anajty ajt nHuindzin Jesús miiñ ya naaxhuiñ, Jesús je mibijcpidijc yajmij'ada'ñ etz huindzigïhua'ñ, e nañ jadu'n miich ajcxy myajmij'adipy etz mhuindzigïhuipy miid co anajty y'ayuc ajcxy ti mmibijcci, je ayuc huidibi ti ngapxhuäcxyich ma miich ajcxy.

¹¹ Paady ycixpi jabom jabom Dios nmibijctzooyich miid miich ajcxy ycixpi, jaydëbi tudägy ajcxy mdzinähuipy, e Dios huidibi ti xyhuin'ijxcixy yjäygidägipy yi' miich ajcxy mdzinaayin. Nañ jadu'n Dios nmibijctzoogixy miid jada ycixpi co yi' cuydunipy huidibi miich ajcxy mbijctzooyb m'amidooyb miid oyjot oyhuinma'ñ. E nañ ycuydunipy yi' huidibi miich ajcxy mdumyib miid mmibijcin. ¹² Com Dios jadu'n tunamb ma miich ajcxy mjot mhuinma'ñ, paady ycixpi ajt nHuindzin Jesucristo yxii capxpaady y'idipy ma miich ajcxy mdzinaayin etz nañ jadu'n miich ajcxy capxpaady m'idipy ma Jesucristo. Jadu'n yjadipy com iich ajt nDios etz ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt tuñ ma miich ajcxy.

2

Je jibic jäy huidibi huin'iimb mayjäy

¹⁻² Migügtijc ajcxy, cham nyajmiidmiydaaccixy je xii je tiempo co anajty ajt nHuindzin Jesucristo huimbidaani jadüg'oc ya naaxhuiñ, etz naybadaanim miid yi'. Nminucxtaaccpyich miich ajcxy, ca' mhuinma'nytigoooygixy co pinjaty ymina'ñ co Jesucristo ti yhuimbity. Ca' mmibijccixy, ca' jada ayuc yjanchity. Ca' mdungixy cuendi yi jäy ajcxy y'ayuc huidibi minamb co tüg espíritu ti yajnejhuüygixy co yjadu'nity, o co muum a'ijxnaxy amidoonaxy capxy ayuc, o co muum ijxpidzimy jada ayuc ma tüg necy huidibi ajcxy ytijpy co iich nnecy'adyi. ³ Ca' myajhuin'ingix janch ni nej. Jayijp ca'ni anajty je xii je tiempo yhuaad'atyñi ma anajty Jesucristo ymiina'ñ jadüg'oc ya naaxhuiñ, mayjäy ajcxy midziptzona'ñ Dios tiydudägy co ñayguëxigüyb tüg jibic jäy mic jäy huidibi Dios yajcödīgoyamy tücc'i'yi. ⁴ Jada jibic jäy ymidziptzonamyb tüg'óciy tijaty huidibi jäy Dios'ajtpy, e nañ ymidziptzonamyb huidibi jëbi yaj'ojadaty. E nañ yi' naybidägiib amij agix jadu'n nejhuüy yjacmijity ca'ydi Dios. E nañ yi' ypidägamb y'ane'mdac ma Dios ytijc, e naybidägaanip nejhuüy Diosity.

⁵ ¿Nej ca' mjäymejtzcixy co jadu'n nimiydacyich tüg'óciy jada tiy'ajt jayhuin je taab anajty n'ityich ma miich ajcxy? ⁶ Jadachambi miich ajcxy mnejhuüyb pin yajhuäcxijp jada mic jäy jada jibic jäy, jigix ca'ydi ñayguëxigyii jayijpni ma ca'ni tiempo yhuaad'atyñi mina Dios a'ixihuip co ymiinipy. ⁷ Je mic jäy je jibic jäy cham ñi'ixiüyb ameech je jibicpi huidibi ytunamyb, jëyi ytigoy'ityñi mina je tü'aa y'ahuächyüi, je huidibi ya-jhuäcxijp. ⁸ Co anajty je jibic jäy ytü'aa y'ahuäch, chi ajt nHuindzin Jesús yajcödīgoyipy miid tüg puxujin.

Jesús yajcödigoypy je jibic jäy miid yi' y'oy'ajtin etz ymij'ajtin co anajty yhuimbity ya naaxhuiñ. ⁹ Je jibic jäy, yi' je' ymiid je mujcu' yhuinma'ñ etz ymic'ajt, e ytunamyb mijhuinma'ñ etz ijxpejt huidibi anijjip. ¹⁰ Je jibic jäy ytunamyb tüg'óciy tijaty jibic-huinma'ñ jigix jébi huin'iniip yi jäy ajcxy huidibi y'alma tigoyipy, miid co ca' ajcxy cöbijccixy, e nañ ca' tzojccixy Dios y'ayuc ytiy'ajt huidi miid jébi y'alma ñidzooccixy. ¹¹⁻¹² E je' ycixpi co ca' ajcxy cöbiga'ñ Dios ytiy'ajt, paady Dios y'ixmadzáanigixy huen yajhuin'ingixy, huen mibijccixy je mujcu' y'aniñ, e miid jada ycixpi jébi Dios yajtigooyi yi' ajcxy y'alma nidüg'óciy huidibi ca' mibiga'ñ Dios ytiy'ajt. Jacjotcujc ajcxy co jibic-huinma'ñ tungixy.

Je jäy ajcxy tiibi Dios yhuin'ixyii jigix ypocyniñhuádzipy

¹³ Migügtijc ajcxy huidibi ajt nHuindzin Jesucristo ooy tzocy jihuiy, jabom jabom nyajnaxyich jäygidaacin ma Dios miid miich ajcxy ycixpi, miid co Dios ti xyhuin'ijxcixy oga'n'aty, jigix jébi m'alma ñidzooccixy miid Dios yjihui'ñ ymic'ajt, etz nañ miid Dios y'ayuc ytiy'ajt huidibi ti mmibijccixy. Je Dios yjihui'ñ ymic'ajt xyajhuaatzip ajcxy mjibicjot mjibic-huinma'ñ. ¹⁴ Paady ycixpi Dios ti xyhuin'ijxcixy, e nañ xyajmibijccixy miid yi' y'ayuc ytiy'ajt huidibi iich ajcxy ngapxhuäcxyp, jigix jébi mbáatcixipy oy'ajtin ma iich ajt nHuindzin Jesucristo.

¹⁵ Paady migügtijc ajcxy, mibijccix tiydudägy, ca' m'ixtigihuäccixy, e ca' mjäydigooygixy je tiy'ajt huidibi iich ajcxy ti ngapxhuäcxy ma miich ajcxy, etz jadu'n nej ti nnimaaygixy necyjoty. ¹⁶⁻¹⁷ Huen iich ajt nHuindzin Jesucristo ci'm etz ajt nDios Teedy may'ajt oy'ajt tunipy miid miich ajcxy, e xyajjotmicpíjccixipy etz xyajmibijccixipy tiydudägy, jigix oybi ayuc mgápccixipy etz mdunipy ajcxy tüg'óciy oybi huinma'ñ. iich ajt nDios Teedy etz

hich ajt nHuindzin Jesucristo xychojcim xyjihuiyim, e ti xymooyim jotcuyc'ajtin huinixibi, e nañ ti tuñ may'ajt oy'ajt miid hich ajt ycixpi, jaydebi njjip'ixim oy'ajtin jiby tzajpjoty.

3

Mibijctzoogix Dios miid hich ajcxy ycixpi

¹ Jadügnax, migügtijc ajcxy, tungix may'ajt mibijctzoogix Dios miid hich ajcxy ycixpi, jigix jebi ngapxhuäcxibich huinmic jotmic Jesús y'ayuc ytiy'ajt huingnaax huinggajp. E nañ mibijctzoogix Dios jebi yi jäy ajcxy mijpidägiy Jesús y'ayuc ytiy'ajt oybi, tim jadu'n nej miich ajcxy ti mmijpidaaccixy. ² Nañ mibijctzoogix Dios miid hich ajcxy ycixpi, jigix hich ajcxy Dios xynihua'nipy xycohua'nipy ma yi jäy ajcxy huidibi jibic-huinma'n ymiid, huidibi jibic hich ajcxy xytunamb, com mayjäy ca' mijpidägy Jesús y'ayuc ytiy'ajt. ³ Hich ajt nHuindzin Jesucristo tudägy yi', e xypubedip xypudigihuij ajcxy jigix miich ajcxy ca' mjotmetzcihuij ma yi mmibijcin, e nañ xypubedip ajcxy, jigix ca' xymimadaaccixipy je jibicjäy huidibi Dios ca' capximidoy. ⁴ Hich ajt nHuindzin Jesús jotcuyc'ajtin ti xymóoygixyich miid miich ajcxy ycixpi. Nmibijcpyich co miich ajcxy mguydumyb je Dios y'ayuc ytiy'ajt huidibi nyaj'ixpijccixy etz mjaccuydunaamyb ajcxy. ⁵ Com ca' hich njaty nej njjpcogapxihibich, chi nguejxyich cogapxy, nnejhuihua'nich nej anajty ajcxy myajpatcixy ma yi mibijcin, tzigiibych hich anajty co nicxy mujcu' xypidaaccixy jibictuum, chi hich anajty ajcxy ndung ti ñaadigi'aty.

Ooy ycopyity co nduunim ma ajt ndung

⁶ Migügtijc ajcxy, miid ajt nHuindzin Jesús yxii etz ymic'ajt jada ane'min ajcxy nyajnibijcxy, co copicy ajcxy m'ixmadzipy yi mmigüg huidibi ca' ytuna'n ma yci'mdung, etz huidibi ca' cuyduñ Dios ytiy'ajt jadu'n nej iich tiy'ajt ti nyecy. ⁷ Miich ajcxy mnejhuiyb jadu'n nej iich ti ndzinäyich ti njugy'atyich co ti n'ityich ma miich ajcxy. E jëbi tiy'ajt ajcxy mbigipy ma iich ndzinaayin nej jëbi miich ajcxy mdzinaaygixy. Co anajty iich njimity ma miich ajcxy, ca' iich n'ixmajch ngi'mdung. ⁸ Tüg'óciy iich ajcxy ngaayin n'uucin ngojuuyich. Nduñ n'ayooyich anajty xim tzuum, co anajty ca' n'adziba'nich ni tüg. ⁹ Dios ti xymöyich mic'ajt ane'min co ixypy ajcxy mbubejtin ti nbijctzohui o ti nbijctzohui ixypy ajcxy mgaayin m'uucin, per ca' iich ajcxy jadu'n ti ndungixyich, jigix iix-pejt ajcxy mbigipy ma iich ajcxy. ¹⁰ Com co anajty n'ityich ma miich ajcxy jada cötujcin ajcxy nyajnibijc co pinjaty ca' ytuna'n, ca' ajcxy myajcayipy myaj'ügipy. ¹¹ Jadu'n iich ti nnejhuüy co nijëjity miich ajcxy ca' mdunaangixy mgi'mdung, jëyi myöygixy mnajxcixy jäyjin jäydijc. ¹² Yi jadu'mbi jäy ajcxy nyajnibijcxyich miid iich ajt nHuindzin Jesús yxii co huen tungixy jabom jabom ma yci'mdung, ca' huaad pin adzijpcix anajxcix jigix jëbi paadip ajcxy ycaayin y'uucin.

¹³ Migügtijc ajcxy, oybi jatyim tungixy jabom jabom, ca' mjotmetzciiygixipy. ¹⁴ Pen nidügti ma miich ajcxy ca' tuñ cuendi jada ayuc huidibi ajcxy nyajnijayiyb, ixcix pin je', e chi ca' mjactungixip cuendi, e ni ca' miid myöymujc mnaxmújcixipy, jigix chöydunipy. ¹⁵ Ca' ajcxy huaad midzip'ajtcixy yi jäy ajcxy huidibi ca' yajxon cuyduñ Dios ytiy'ajt. Hue' janchtiy mgapxhuijcix oy'amy jadu'n nej tüg mibijcpi.

Capxpocxin huidibi cijxnip je necy

¹⁶ Huen ìich ajt nHuindzin Jesucristo huidibi jotcuje'ajtin yejcp, ci'm xyajjotcugíiygixipy jabom jabom oytim mínaaxíijity oytim yma'ámyity. Huen je Huindzin Dios xypubejtcixy xypudigíiygixy.

¹⁷ ìich, Pablo, jada capxpoocxin ci'm njaayich. Jadu'n nfirmajíiyich tüg'óciy ìich nnecy, e jadu'n miich ajcxy mnejhuíhuipy co ìich jada necy'adyii. ¹⁸ Huen ìich ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt tunipy miid tüg'óciy miich ajcxy. Jadu'n jada. Amén.

El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán

New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe, Coatlán)

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Coatlán

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Jul 2019 from source files dated 19 Jul 2019
4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f